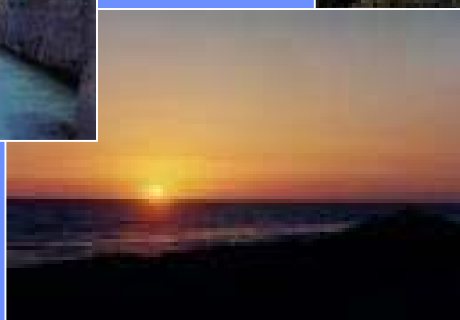




Ciudad Autónoma de Ceuta

**ACTUALIZACIÓN DE LA  
EVALUACIÓN INTERMEDIA DEL  
PROGRAMA OPERATIVO  
INTEGRADO DE CEUTA 2000-2006  
RESUMEN EJECUTIVO**



Octubre de 2005



## ÍNDICE

---

1 Introducción.....	3
2 Principales cuestiones evaluadas .....	3
3 Valoración global del Programa Operativo Integrado de Ceuta 2000-2006.....	4
4 Recomendaciones para el próximo período de programación 2007-2013.....	4
5 Identificaciones de necesidades y retos pendientes para el desarrollo regional y orientaciones estratégicas básicas en el horizonte 2007-2013.....	6



## 1 Introducción

El objeto de este informe de Actualización de la Evaluación Intermedia, de acuerdo con el Reglamento (CE) 1260/199, de 21 de junio, del Consejo, es determinar hasta qué punto las operaciones cofinanciadas en el Programa Operativo Integrado (POI) de Ceuta 2000-2006 están alcanzando sus objetivos y, en su caso, detectar las dificultades que se plantean y proporcionar las medidas correctoras necesarias para lograr una mayor eficacia. Asimismo, se ha de sentar las bases necesarias para preparar las intervenciones del próximo período de programación 2007-2013.

La Actualización de la Evaluación Intermedia del Programa Operativo Integrado de Ceuta 2000-2006, elaborada por la empresa Ingeniería IDOM Internacional, S.A. cumple con las disposiciones comunitarias en materia de evaluación, así como los contenidos especificados en los diferentes documentos metodológicos elaborados, bien por la Comisión, bien por el Evaluador del Marco de Apoyo Comunitaria de Objetivo 1.

## 2 Principales cuestiones evaluadas

A continuación, se ha realizado un resumen de las principales cuestiones evaluadas y el grado de cumplimiento del Programa Operativo Integrada de Ceuta 2000-2006.

Aspectos evaluados	Cumplimiento	Efectos
Revisión y estudio de las recomendaciones efectuadas	<input checked="" type="checkbox"/>	
Pertinencia y fundamento de las recomendaciones	<input checked="" type="checkbox"/>	
Puesta en práctica de las recomendaciones	<input checked="" type="checkbox"/>	☺
Valoración de los resultados de ejecución y de eficacia financiera	<input checked="" type="checkbox"/>	☺
Valoración de los resultados de ejecución y de eficacia física	<input checked="" type="checkbox"/>	☺
Apreciación cualitativa de la ejecución, resultados y efectos de la intervención	<input checked="" type="checkbox"/>	☺
Proyección de resultados y evaluación del cumplimiento de los objetivos del Programa	<input checked="" type="checkbox"/>	☺
Valoración de la eficiencia del Programa	<input checked="" type="checkbox"/>	☺
Los logros alcanzados y la incidencia de las actuaciones sobre los campos de actuación del Programa	<input checked="" type="checkbox"/>	☺
Valoración de los efectos esperados por ámbito de impacto	<input checked="" type="checkbox"/>	☺
La contribución de los fondos estructurales en el proceso de convergencia real y el cambio estructural de Ceuta.	<input checked="" type="checkbox"/>	☺
La contribución del Programa al cumplimiento de la Estrategia Europea por el Empleo y las prioridades de Lisboa y Gotemburgo	<input checked="" type="checkbox"/>	☺



Aspectos evaluados	Cumplimiento	Efectos
Evaluación del principio de medio ambiente y desarrollo sostenible	<input checked="" type="checkbox"/>	😊
Evaluación de la prioridad horizontal de igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres	<input checked="" type="checkbox"/>	😊



### 3 Valoración global del Programa Operativo Integrado de Ceuta 2000-2006

*Se puede confirmar que las actuaciones enmarcadas en el POI de Ceuta están sirviendo para generar significativos efectos directos e indirectos. Entre los primeros, al margen de su contribución a la generación de empleo directo como consecuencia de lo que supone las inversiones que se están acometiendo en la Ciudad Autónoma, hay que destacar las ganancias de productividad como consecuencia de la mejora de la cualificación del capital humano, una cierta reasignación de las posibilidades de empleo hacia los colectivos más desfavorecidos (mujeres y jóvenes) y a la ampliación de la base productiva, mediante la detección de nichos de mercado en el ámbito de la Ciudad Autónoma.*

*Entre los efectos indirectos, hay que destacar el apoyo a la consecución de los objetivos de la Política Regional de la Ciudad Autónoma de Ceuta. Evidentemente, existen otras herramientas de financiación de las políticas de desarrollo de la Ciudad, sin embargo, resulta evidente la importancia del POI para el desarrollo económico de la región y la percepción del valor añadido comunitario.*

### 4 Recomendaciones para el próximo período de programación 2007-2013

En materia de:	Recomendación
Programación	Establecimiento de una planificación temporal indicativa de las actividades previas a la elaboración de los Programas Operativos.
	Creación de un índice común sobre el contenido mínimo que deben tener los Programas Operativos.
	Creación de unas notas metodológicas para facilitar la programación y conseguir unos contenidos homologables para todos los Programas Operativos de España.
	Estos documentos podrían realizarse mediante un sistema de consenso con las Administraciones Regionales, si bien sería conveniente una propuesta previa elaborada por la Autoridad de Gestión.



En materia de:	Recomendación
<b>Gestión</b>	Una mayor coordinación y comunicación entre la Autoridad de Gestión y las autoridades responsables de la ejecución de los diferentes Fondos Estructurales.
	Con objeto de fomentar la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres, sería recomendable que el Instituto de la Mujer (tanto en el ámbito nacional como regional) realizasen un importante esfuerzo de información y divulgación para explicar a todas las instituciones los mecanismos disponibles para integrar este principio en el desarrollo de sus actuaciones.
	Incrementar las partidas de asistencia técnica, con el objeto de dotar a los responsables de los Programas Operativos de todos los medios humanos y materiales necesarios para poder desarrollar adecuadamente las tareas de planificación, gestión y control de las intervenciones.
<b>Seguimiento</b>	Ante la complejidad del proceso de recogida y transmisión de datos desde los beneficiarios finales hasta la Autoridad de Gestión, que requiere de la carga de diferentes aplicaciones informáticas de seguimiento (aplicaciones informáticas de los beneficiarios finales, SSU y Fondos 2000), sería recomendable que las diferentes unidades administrativas implicadas en el Programa Operativo realizasen un esfuerzo para coordinar sus aplicaciones informáticas, fomentando que la alimentación de las diferentes aplicaciones se realizase de forma automática, evitando los procedimientos manuales de carga. La existencia de una aplicaciones informáticas coordinadas permitiría que el proceso de recogida y transmisión de datos se realizase de una forma más rápida, que la existencia de un error sea más sencilla de detectar.
	Se propone la creación de un sistema de indicadores común entre los que elegir para facilitar el seguimiento de la ejecución de los Ejes prioritarios de actuación y las medidas.
	Se recomienda la elaboración de un manual en el que se definan adecuadamente los indicadores y se establezcan los mecanismos para su cuantificación (principalmente en aquellos casos en que no son directamente cuantificables). Este manual debería realizarse en el ámbito de Estado miembro, de tal forma que su elaboración permita homogeneizar los procedimientos de cuantificación de todos los Programas Operativos y de todos los beneficiarios finales, independientemente de la administración a la que pertenezcan.
<b>Información y publicidad</b>	Se deberían realizar foros o encuentros periódicos para difundir las actuaciones que se desarrollan en las intervenciones. En estas sesiones se deberían poner en conocimiento casos de buenas prácticas para fomentar su transferencia a otros territorios, realizando visitas <i>in situ</i> , con el objeto de poder apreciar con más detalle los resultados obtenidos.
<b>Principios horizontales</b>	Realización de una evaluación previa de la situación medioambiental y en materia de igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres y colectivos con especiales dificultades y poder integrar plenamente sus conclusiones en la estrategia de la intervención.
	Informar y difundir los casos de buenas prácticas desarrollados en materia de medio ambiente e igualdad de oportunidades, las enseñanzas extraídas y los métodos de transferencia a otras regiones de características similares.



En materia de:	Recomendación
<b>Evaluación</b>	Con objetivo de realizar, en las sucesivas evaluaciones de las intervenciones comunitarias, un análisis de eficacia que no se basase en la estimación de los indicadores, sería recomendable que existiese una programación anualizada de los objetivos a conseguir en términos de progresión física de los indicadores o, en su defecto, que se estableciesen los objetivos a conseguir en los períodos objeto de evaluación.
	En relación con los indicadores previstos en la programación, se recomienda no analizar los niveles de eficacia y eficiencia parciales de las actuaciones compuestas por proyectos cuyos valores objetivo no se cumplen hasta la finalización de la actuación.
	Para el cálculo de la eficiencia, definir un sistema para averiguar qué parte de la actuación es la causante de cada uno de los indicadores y no suponer que todos los indicadores asociados a una misma actuación evolucionan y contribuyen en la misma proporción.
	Realizar más casos prácticos para ver sobre el terreno los efectos y los verdaderos impactos que producen las intervenciones sobre los territorios y sobre las personas y efectuar menos cálculos de eficacias y eficiencias, información que ya existe en los informes de ejecución anual.

### 5 Identificaciones de necesidades y retos pendientes para el desarrollo regional y orientaciones estratégicas básicas en el horizonte 2007-2013

Objetivos Estrategia de Lisboa	Orientaciones estratégicas
<b>Empleo</b>	Necesidad de lograr, a medio plazo, una diversificación del aparato productivo regional, al objeto de reducir la sensibilidad del sistema económico ante los ciclos económicos; aminorar la dependencia del comercio al por mayor en los agregados económicos regionales, tras el acuerdo Euro-Mediterráneo de asociación con Marruecos y propiciar la creación de empleo en "nuevos yacimientos" viables aún sin explotar. Asimismo, es necesario lograr la aparición de empresas con dimensión suficiente para competir, superando la atomización del empresariado local, propiciando la renovación tecnológica, la innovación y la difusión de técnicas avanzadas en el tejido empresarial. Para ello, es necesario crear el clima propicio para que se produzcan inversiones privadas de una forma natural, mediante el fomento de la cultura emprendedora entre la población, la formación en técnicas empresariales de gestión, la instrumentación de medidas de apoyo a la inversión y a la creación de empleo, la simplificación de trámites administrativos y la formación profesional, tanto ocupacional como continua.
	Al mismo tiempo, es necesario consolidar el tejido productivo y el empleo existente, mejorando previamente la competitividad de las pymes, mediante una modernización de las mismas, tanto en lo referente a sus equipamientos e instalaciones como a su capital humano.
	Mejorar la imagen pública en general de Ceuta, y, en particular, lograr el posicionamiento de la ciudad como atractiva zona para la localización de inversiones y como destino turístico puntero.



Objetivos Estrategia de Lisboa	Orientaciones estratégicas
	<p>Fomentar la cooperación fronteriza económica, empresarial e institucional entre empresas e instituciones de Ceuta y su entorno fronterizo de Marruecos, principalmente en el ámbito de la solución de problemas comunes y en beneficio de los habitantes de ambas zonas, priorizando, para el caso de las regiones con fronteras comunitarias externas, la utilización intensiva de los instrumentos de financiación europea previstos al efecto.</p> <p>Facilitar la integración en el mercado de trabajo de los colectivos con dificultades y luchar contra la pobreza y la exclusión social, por lo que la generación de puestos de trabajo adecuados ha de verse complementada con una labor de integración social, conjugando los mecanismos de formación, cualificación y asistencia con los programas específicos de fomento del empleo. Principalmente, la promoción de la inserción socio - laboral de mujeres y jóvenes, mediante el establecimiento de medidas que favorezcan especialmente a la mujer para facilitar su acceso a la formación, la reducción del analfabetismo (mediante programas de pre-formación) y el incremento de su nivel educativo, y el acceso al empleo; el establecimiento de medidas para facilitar la inserción laboral de los jóvenes, de los parados de larga duración, los mayores de 40 años, los discapacitados y los inmigrantes. Asimismo, se considera necesario el desarrollo comunitario de zonas marginales, la promoción de la integración urbana, la reducción de la segregación espacial, la revitalización de zonas degradadas y la integración social de la población musulmana.</p>
Innovación e investigación y sociedad del conocimiento	Reducir los efectos nocivos de la perifericidad, extra-peninsularidad y relativa lejanía de la ciudad con respecto a la U.E., para la población y las actividades económicas; tanto en lo relativo a los transportes, como las comunicaciones con Marruecos y el acceso a las autopistas de la información y las telecomunicaciones.
Formación y educación	<p>Creación y modernización de infraestructuras sociales como infraestructuras educativas y de carácter formativo, cuya necesidad creciente viene derivada del alto índice de juventud de la población.</p> <p>Extender la cultura a todo el conjunto de la población: rescate y conservación del legado recibido y que se ha de transmitir, aumento de las manifestaciones culturales de todo tipo y, sobre todo, promover el acceso a estas manifestaciones desvinculado de las condiciones sociales y del lugar de residencia de los individuos. Se considera necesario proceder a una dotación progresiva de una sólida oferta de equipamientos culturales, de ocio y deportivos.</p> <p>Reducir los niveles de fracaso escolar.</p>
Medio ambiente	Proseguir con la Recuperación y preservación el Medio Ambiente, bajo cuatro pretensiones generales: la progresiva eliminación de los déficit medioambientales que, en materia de dotación de infraestructuras, presenta Ceuta, por un lado; establecer y hacer cumplir los mecanismos de prevención necesarios para evitar el deterioro del medio ambiente y la generación de déficit, por otro; la conservación de los recursos naturales y valores medioambientales de la ciudad de tal forma que dicha conservación, lejos de ser una rémora, se convierta en un verdadero factor de desarrollo de Ceuta; y, por último, la creación de infraestructuras de abastecimiento y saneamiento de agua, que aseguren la ampliación de la red a los nuevos asentamientos urbanos, así como la modernización y sustitución, en su caso, de la que ha quedado obsoleta.





Objetivos Estrategia de Lisboa	Orientaciones estratégicas
Otros	Promover la construcción de viviendas a unos precios y condiciones de financiación asequibles a los niveles promedio de renta, extendiendo la protección oficial, concediendo ayudas directas a la construcción de viviendas y contribuyendo a la puesta en el mercado del suelo urbano o urbanizable necesario.
	1. Creación y modernización de infraestructuras sociales como: <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Infraestructuras de carácter sanitario: Hospitales, Centros de Salud y similares, para cubrir las necesidades crecientes de la demanda.</li><li>✓ Otras Infraestructuras sociales: Centros de menores, Centros de acogida de inmigrantes, etc.</li></ul>
	Construcción, mejora y modernización de carreteras y viales que aseguren la accesibilidad a los nuevos asentamientos urbanos, al tiempo que logre la necesaria renovación y modernización de los viales existentes.

El POI está permitiendo paliar los déficit estructurales de la región, contribuyendo de manera clave en el desarrollo del capital humano y de las infraestructuras.

Siguen registrándose importantes desajustes (capital tecnológico, tejido empresarial, etc.), que requieren, en su horizonte de mejora, de fuertes inversiones.

En este sentido, se considera necesario continuar con la implementación de medidas similares, a fin de consolidar los avances desarrollados a lo largo de este periodo de programación.

Se considera que los procesos de ampliación de la UE y de globalización económica revertirán positivamente en la región en relación con la inversión de capitales, si bien pueden plantearse dificultades en relación con el fenómeno de la inmigración, y con el comercio internacional.

En relación con la nueva formulación de la Política Regional Comunitaria, la adscripción de la Ciudad Autónoma de Ceuta al grupo de regiones con período transitorio de salida del objetivo de “convergencia” no contempla las particulares desventajas comparativas de carácter geográfico y natural de la Ciudad.

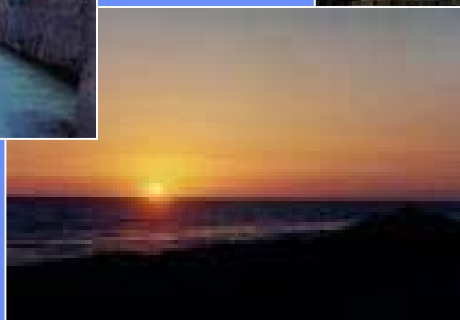
A pesar de ello la Política Regional Comunitaria favorecerá de manera elevada al progreso regional en el próximo período 2007-2013.





Ciudad Autónoma de Ceuta

**REPORT**  
**UPDATE OF THE MID TERM OF THE**  
**INTEGRATED OPERATIONAL 2000-**  
**2006 OBJETIVE 1 OF CEUTA**  
**SUMMARY**



October 2005



## **SUMMARY**

---

1 Introduction.....	11
2 Main evaluated questions.....	11
3 Global valuation of the Integrated Operative Program of Ceuta 2000-2006 .....	12
4 Recommendations for the next period of Programming 2007-2013.....	12
5 Pending identifications of necessities and challenges for the regional development and basic strategic directions in horizon 2007-2013. ....	14



## 1 Introduction

The object of this report of Update of the Intermediate Evaluation, in agreement with Regulation (EC) 1260/199, of 21 of June, the Council, is to determine to what extent the operations cofinanced in Programa Operativo Integrado (POI) of Ceuta 2000-2006 are reaching their objectives and, in its case, to detect the difficulties that consider and to provide the cogoverning measures necessary to obtain a greater effectiveness. Also, it is had to lay the the foundations necessary to prepare the interventions of the next period of programming 2007-2013.

The Update of the Intermediate Evaluation of the Integrated Operative Program of Ceuta 2000-2006, elaborated by the company Ingeniería IDOM Internacional, S.A. fulfills the communitarian dispositions in the matter of evaluation, as well as the contents specified in different drafted methodologic documents, either by the Commission, or by the Evaluador of Communitarian Marco de Apoyo of Objective 1. .

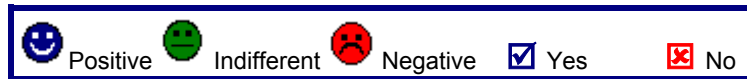
## 2 Main evaluated questions

Next, a summary of the main evaluated questions and the degree of fulfillment of the Integrated Operative Program of Ceuta 2000-2006 has been made..

Evaluated aspects	Fulfillment	Effects
Revision and study of the conducted recommendations	☑	
Pertinent and foundation of the recommendations	☑	
Implementation of the recommendations	☑	☺
Valuation of the results of execution and financial effectiveness	☑	☺
Valuation of the results of execution and physical effectiveness	☑	☺
Qualitative appreciation of the execution, results and effects of the intervention	☑	☺
Projection of results and evaluation of the fulfillment of the objectives of the Program	☑	☺
Valuation of the efficiency of the Program	☑	☺
The profits reached and the incidence of the performances on the fields of performance of the Program	☑	☺
Valuation of the effects waited for by scope of impact	☑	☺
The contribution of the structural bottoms in the process of real convergence and the structural change of Ceuta	☑	☺
The contribution of the Program to the fulfillment of the European Strategy by the Use and the priorities of Lisbon and Gotemburg.	☑	☺



Evaluated aspects	Fulfillment	Effects
Evaluation of the environmental principle and sustainable development	<input checked="" type="checkbox"/>	😊
Evaluation of the horizontal priority of equality of opportunities between women and men.	<input checked="" type="checkbox"/>	😊



### 3 Global valuation of the Integrated Operative Program of Ceuta 2000-2006

*It is possible to be affirmed that the performances framed in the POI of Ceuta are serving to generate significant and indirect direct influences. Between first, to the margin of its contribution to the generation of direct use as a result of which it supposes the investments that are being undertaken in the Ciudad Autónoma, it is necessary to emphasize the gains of productivity as a result of the improvement of the qualification of the human capital, a certain reassignment of the use possibilities towards the most underprivileged groups (women and young people) and to the extension of the productive base, by means of the detection of hollows of market in the scope of the Ciudad Autónoma.*

*Between the indirect effects, it is necessary to emphasize the support to the attainment of the objectives of the Regional Policy of the Ciudad Autónoma of Ceuta. Obvious, other tools of financing of the policies of development of the City, nevertheless, is evident the importance from the POI for the economic development of the region exist and the perception from the added value communitarian.*

### 4 Recommendations for the next period of Programming 2007-2013

In the matter of:	Recommendation
<b>Programming</b>	Establishment of an indicative temporary planning of the previous activities to the elaboration of the Operative Programs.
	Creation of a common index on the minimum content that they must have the Operative Programs.
	Creation of methodologic notes to facilitate the programming and to obtain to homological contents for all the Operative Programs of España.
	These documents could be made by means of a system of consensus with the Regional Administrations, although a previous proposal elaborated by the Authority of Gestión.
<b>Management</b>	A greater coordination and communication between the Authority of Management and the authorities responsible for the execution of the different Structural Bottoms.



In the matter of:	Recommendation
	<p>With object to foment the equality of opportunities between women and men, he would be recommendable who the Institute of the Woman (in the national scope) and Viceconsejería of the Woman of Ceuta, made an important effort of information and spreading to explain to all the institutions the mechanisms available to integrate this principle in the development of their performances..</p> <p>To increase the games of technical attendance, with the intention of equipping to the people in charge with the Operative Programs with all the average humans and materials necessary to be able to suitably develop the tasks of planning, management and control of the interventions.</p>
<b>Monitoring</b>	<p>Before the complexity of the process of collection and data transmission from the final beneficiaries to the Authority of Management, that it requires of the load of different computer science applications from monitoring (computer science applications of the final beneficiaries, SSU and Bottoms 2000), he would be recommendable that the different implied administrative units in the Operative Program made a effort to coordinate their computer science applications, fomenting that the feeding of the different applications was made of automatic form, avoiding the manual procedures of load. The existence of coordinated computer science applications would allow that the process of collection and data transmission was made of one more a faster form, than the existence of an error is simpler to detect.</p> <p>The creation of a common system of indicators sets out between which to choose to facilitate the pursuit of the execution of the high-priority Axes of performance and the measures.</p> <p>The elaboration of a manual is recommended in which the indicators are defined suitably and the mechanisms for their quantification settle down (mainly in those cases in that they are not directly cuantificables). This manual would have to be made in the scope of State member, of such form that its elaboration allows to homogeneizar the procedures of quantification of all the Operative Programs and all the final beneficiaries, independently of the administration to which they belong.</p>
<b>Informa- tion and publicity</b>	<p>Periodic forums or encounter would be due to make to spread the performances that are developed in the interventions. In these sessions cases of good practices would be due to put in knowledge to foment their transference to other territories, making visits in situ, with the intention of being able to appreciate with more detail the obtained results.</p>
<b>Horizontal Principles</b>	<p>Accomplishment of a previous evaluation of the environmental situation and in the matter of equality of opportunities between women and men and groups with special difficulties and power to totally integrate its conclusions in the strategy of the intervention.</p> <p>To inform and to spread to the cases of good practices developed in the matter of medio.ambiente and equality of opportunities, the extracted lessons and the methods from transference to other regions of similar characteristics.</p>
<b>Evaluation</b>	<p>With objective to make, in the successive evaluations of the communitarian interventions, an effectiveness analysis that was not based on the estimation of the indicators, would be recommendable that existed a anualizada programming of the objectives to obtain in terms of physical progression of the indicators or, in their defect, that settled down the objectives to obtain in the periods evaluation object</p>



In the matter of:	Recommendation
	<p>In relation to the indicators anticipated in the programming, it is recommended not to analyze the levels of partial effectiveness and efficiency of the performances composed by projects whose values objective are not fulfilled until the conclusion gives the performance.</p>
	<p>For the calculation of the efficiency, to define a system to find out what leaves from the performance is the cause of each one of the indicators and nonsupposition that all the indicators associated to a same performance evolve and contribute in the same proportion.</p>
	<p>To make more cases practical to see on the land the effects and the true impacts that produce the interventions on the territories and the people and to carry out less calculations of effectivenesses and efficiencies, information that already exists in the information of annual execution.</p>

### 5 Pending identifications of necessities and challenges for the regional development and basic strategic directions in horizon 2007-2013.

Objectives Strategy of Lisbon	Strategic directions
<b>Employment</b>	<p>Necessity to obtain, in the mid term, a diversification of the regional productive apparatus, to the object to reduce the sensitivity of the economic system before the economic cycles; to lessen the dependency of the wholesale trade in regional economic aggregates, after the Euro-Mediterranean agreement of association with Morocco and to still cause the creation of use in "new viable deposits" without exploding. Also, it is necessary to obtain the appearance of companies with dimension sufficient to compete, surpassing the atomization of the local empresariado one, causing the technological renovation, the innovation and the diffusion of technical outposts in the enterprise weave. For it, it is necessary to create the propitious climate so that deprived investments of a natural form take place, by means of the promotion of the enterprising culture between the population, the formation in enterprise techniques of management, the instrumentation of measures of support to the investment and the creation of use, the simplification of administrative proceedings and the professional formation, as much occupational as continuous.</p>
	<p>At the same time, it is necessary to consolidate the productive weave and the existing use, previously improving the competitiveness of pymes, by means of a modernization of the same ones, as much with respect to its equipment and facilities like a its human capital.</p>
	<p>To improve the public image in general of Ceuta, and, in individual, to obtain the positioning of the city as attractive zone for the location of investments and as sharpshooting tourist destiny.</p>
	<p>To foment the economic, enterprise and institutional cooperation border between companies and institutions of Ceuta and their border surroundings of Morocco, mainly in the scope of the solution of problems common and in benefit of the inhabitants of both zones, prioritizing, for the case of the regions with external communitarian borders, the intensive use of the anticipated instruments of European financing to the effect.</p>



Objectives Strategy of Lisbon	Strategic directions
	To facilitate integration in the market of work of the groups with difficulties and to fight against the poverty and the social exclusion, reason why the generation of suitable jobs has to see itself complemented with a work of social integration, conjugating the mechanisms of formation, qualification and attendance with the specific programs of promotion of the use. Mainly, the promotion of the insertion partner - labor of women and young people, by means of the establishment of measures which they specially favor the woman to facilitate her access to the formation, the reduction of the illiteracy (by means of pre-formation programs) and the increase of his educative level, and the access to the use; the establishment of measures to facilitate the labor insertion of the young people, the unemployed long play, the greater ones of 40 years, discapacitados and the immigrants. Also, one considers the communitarian development of marginal zones, the promotion of urban integration, the reduction of the space segregation, the revitalización of degraded zones and the social integration of the Muslim population necessary.
Innovation and investigation and society of the knowledge	To reduce the injurious effects of the bordering, and relative distance of the city with respect to the U.E., for the economic population and activities; as much with respect to the transports, as the communications with Morocco and the access to the information highways and the telecommunications.
Formation and education	<p>Creation and modernization of social infrastructures like educative infrastructures and formativo character, whose increasing necessity comes derived from the high index of youth of the population.</p> <p>To extend the culture to all the set of the population: rescue and conservation of the received legacy and that is had to transmit, increase of the cultural manifestations of all type and, mainly, to promote the access to these manifestations broken ties with the social conditions and the place of residence of the individuals. It is considered necessary to come to a progressive dowry of a solid supply of sport cultural equipment, leisure and sports.</p> <p>To reduce the levels of scholastic failure.</p>
Environment	To continue with the Recovery and preservation the environment, under four general pretensions: the progressive elimination of the environmental deficits that, in the matter of infrastructure dowry, display Ceuta, by a side; to establish and to make fulfill the prevention mechanisms necessary to avoid the deterioration of the environment and the generation of deficit, by another one; the conservation of the natural resources and environmental values of the city of such form that this conservation, far from being a charge, becomes a true factor of development of Ceuta; and, finally, the infrastructure creation of supplying and water cleaning, that assure the extension the network to the new urban establishments, as well as the modernization and substitution, in its case, of which it has been obsolete.
Other	To promote the reasonable construction from houses to prices and conditions of financing at the levels average of rent, extending the official protection, granting direct aids to the construction of houses and contributing to the putting in the market of necessary the urban or urbanizeable ground.





Objectives Strategy of Lisbon	Strategic directions
	<p>2. Social infrastructure creation and modernization like:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Infrastructures of sanitary character: Hospitals, Centers of Health and similars, to cover the increasing necessities with demand.</li><li>✓ Other social Infrastructures: Centers of children, Centers of immigrants, etc.</li></ul> <p>Construction, improvement and modernization of highways and avenues that assure the accessibility to the new urban establishments, to the time that obtains the necessary renovation and modernization of the existing avenues.</p>

The POI is allowing to palliate the structural deficits of the region, contributing of key way in the development of the human capital and infrastructures..

They continue registering important misalignments (capital technological, enterprise weave, etc.), that they require, in its horizon of improvement, of strong investments.

In this sense, it is considered necessary to continue with the implementation of similar measures, in order to consolidate the advances developed throughout this period of programming.

It is considered that the processes of extension of the UE and economic globalización will revert positively in the region in relation to the investment of capitals, although can create difficulties in relation to the phenomenon of immigration, and with the international trade.

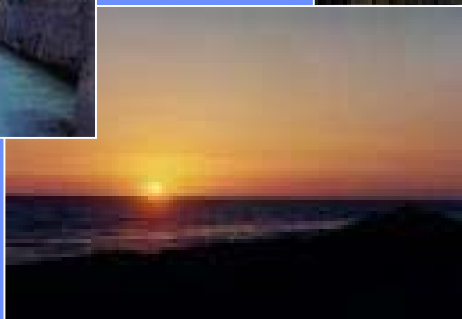
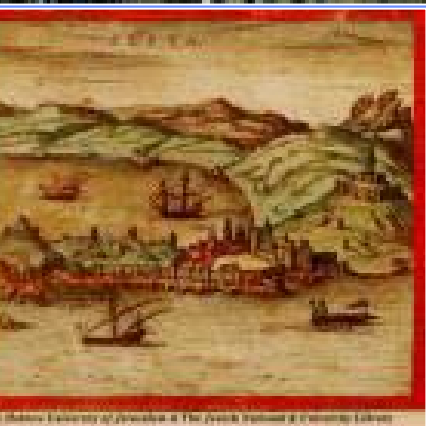
In relation to the new formulation of the Communitarian Regional Policy, the allegiance of the Ciudad Autónoma de Ceuta to the group of regions with transitory period of exit of the objective of "convergence" does not contemplate the particular comparative disadvantages of geographic and natural character of the City.

In spite of it the Communitarian Regional Policy will favor of way elevated to the regional progress in next period 2007-2013.



Ciudad Autónoma de Ceuta

MISE A JOUR DE L'EVALUATION  
A MI-PAROURS DU POI DE  
CEUTA 2000-2006  
RAPPORT DEFINITIF



Octobre 2005



## INDEX

---

1. Introduction.....	19
2 Principaux sujets évalués.....	19
3 Valorisation globale du Programme Opérationnel Intégré de Ceuta 2000-2006.....	20
4 Recommandations pour la prochaine période de Programmation 2007-2013.....	20
5 Identification des nécessités et défis courants pour le développement régional et recommandations pour la période de Programmation 2007-2013.....	22



## 1. Introduction

Selon le Règlement (CE) 1260/1999, de 21 juin, du Conseil, l'objet de ce rapport de mise à jour de l'évaluation à mi-parcours du Programme Opérationnel Intégré de Ceuta 2000-2006, est de déterminer à ce jour les réalisations et les résultats obtenus ainsi que l'impact potentiel du programme. En même temps, il est nécessaire de déterminer les difficultés existantes pour établir les mesures de correction nécessaires qui permettent d'obtenir une plus grande efficacité. Il s'agit de constituer les bases de préparation des interventions de la nouvelle période de programmation 2007-2013.

La mise à jour de l'évaluation à mi-parcours du Programme Opérationnel Intégré de Ceuta 2000-2006, réalisée par la compagnie Ingeniería IDOM Internacional, S.A, suit les dispositions communautaires en matière d'évaluation, ainsi que les contenus spécifiés par les divers documents méthodologiques élaborés par la Commission et par l'équipe évaluatrice du Cadre Communautaire d'Appui de l'Objectif 1.

## 2 Principaux sujets évalués

Un résumé des principaux sujets évalués, et du degré de l'accomplissement du Programme Opérationnel Intégré de Ceuta 2000-2006 se présente ci dessous.

Aspects évalués	Accomplissement	Effets
Révision et étude des recommandations effectuées	<input checked="" type="checkbox"/>	
Pertinence et fondement des recommandations	<input checked="" type="checkbox"/>	
Mise en œuvre des recommandations	<input checked="" type="checkbox"/>	☺
Valorisation des résultats d'exécution financière et de l'efficacité.	<input checked="" type="checkbox"/>	☺
Valorisation des résultats d'exécution physique et de l'efficacité.	<input checked="" type="checkbox"/>	☺
Appréciation qualitative de l'exécution, résultats et effets de l'intervention	<input checked="" type="checkbox"/>	☺
Projection des résultats et évaluation de l'accomplissement des objectifs du Programme	<input checked="" type="checkbox"/>	☺
Valorisation de l'efficacité du Programme	<input checked="" type="checkbox"/>	☺
Résultats obtenus et incidence des actions sur les cadres d'intervention du Programme	<input checked="" type="checkbox"/>	☺
Valorisation des effets prévus par cadre d'impact	<input checked="" type="checkbox"/>	☺
La contribution du Programme à l'accomplissement de la Stratégie Européenne pour l'Emploi	<input checked="" type="checkbox"/>	☺
La contribution du Programme à l'accomplissement des priorités de Lisbonne et Göteborg	<input checked="" type="checkbox"/>	☺
Evaluation de la priorité horizontale de l'environnement	<input checked="" type="checkbox"/>	☺



Aspects évalués	Accomplissement	Effets
Evaluation de la priorité horizontale d'Egalité des chances	<input checked="" type="checkbox"/>	



### 3 Valorisation globale du Programme Opérationnel Intégré de Ceuta 2000-2006

*Il peut être affirmé que les interventions encadrées dans le POI de Ceuta contribuent à générer des effets significatifs directs et indirects, dans ses deux cadres d'application. Parmi les premiers, à la marge de sa contribution à la création d'emploi direct comme conséquence des investissements réalisés para la Cité Autonome, il faut souligner les augmentations de productivité comme résultat de l'amélioration de la qualification des ressources humaines, d'une certaine réassignation des possibilités d'emploi vers les collectivités les plus défavorisées (femmes et jeunes) et à l'augmentation de la base productive, à travers la détection de nouveaux gisements de marché dans le cadre de la Cité Autonome.*

*Parmi les effets indirects il faut souligner l'appui à l'obtention des objectifs de la Politique Régionale de la Cité Autonome. Evidemment d'autres formes de financement pour les politiques de développement de la Cité existent, cependant, l'importance du POI se montre évidente pour le développement économique de la région et la perception de la valeur ajoutée communautaire.*

### 4 Recommandations pour la prochaine période de Programmation 2007-2013

En matière de:	Recommandation
<b>Programmation</b>	Etablissement d'une planification temporelle indicative des activités préalables à l'élaboration des Programmes Opérationnels.
	Création d'un index commun sur le contenu minimal que tous les Programmes Opérationnels doivent avoir.
	Création de notes méthodologiques pour faciliter la Programmation et obtenir ainsi des contenus homologués pour tous les Programmes Opérationnels d'Espagne.
	Ces documents pourraient se réaliser à travers un système de consensus avec les Administrations Régionales, si bien une proposition préalable, élaborée par l'Autorité de Gestion serait convenable.



En matière de:	Recommandation
<b>Gestion</b>	Une plus grande coordination et communication entre l'Autorité de Gestion et les autorités responsables de l'exécution des différents Fonds Structuraux.
	A l'objet de promouvoir l'égalité de chances, il serait recommandable que l'Institut de la Femme (dans le cadre national) et l'institution régionale compétente de Ceuta, réalisèrent un important effort d'information et de divulgation pour expliquer à toutes les institutions les mécanismes disponibles pour intégrer ce principe dans le développement de ses actions.
	Augmenter les postes d'assistance technique, afin de doter aux responsables des Programmes Opérationnels, de tous les moyens techniques et humains nécessaires pour développer de façon adéquate les travaux de planification, gestion et control des interventions.
<b>Suivi</b>	Devant la complexité du processus de ramassage et de transmission de données pour les bénéficiaires finals, jusqu'à l'Autorité de Gestion, et qui requiert de la charge de différentes applications informatiques de suivi (Fonds 2000, SSU), il serait recommandable que les unités administratives concernées dans les POI réalisèrent un effort pour coordonner ses applications promouvant l'implication des bénéficiaires finals et, évitant les procédés de charge manuels. L'existence d'applications coordonnées permettrait la réalisation du processus de ramassage et de transmission de données de manière plus rapide, étant plus facile la détection de possibles erreurs.
	La création d'un système d'indicateurs commun parmi lesquels choisir, pour faciliter le suivi de l'exécution des axes prioritaires d'intervention et les mesures, est proposé.
	Il serait désirable d'élaborer un manuel où les indicateurs soient définis de manière adéquate et où les mécanismes pour leur quantification soient établis (principalement dans les cas des indicateurs directement quantifiables). Ce manuel devrait se réaliser dans le cadre de l'Etat membre, de façon que son élaboration permette que tous les procédés de quantification de tous les PO et de tous les bénéficiaires finals soient homogènes, indépendamment de l'administration à laquelle ils appartiennent.
<b>Information et publicité</b>	Des forums ou des rencontres périodiques devraient être réalisés pour diffuser les actions qui se développent dans les interventions. Dans ces séances des cas de bonnes pratiques devraient se mettre en connaissance pour promouvoir son transfert à d'autres territoires, en réalisant des visites sur le site, pour pouvoir apprécier plus en détail les résultats obtenus.
<b>Priorités horizontales</b>	Elaboration d'une diagnose précise de la situation environnementale de la région, ainsi comme en relation à la situation réelle présentée quant à l'égalité de chances parmi femme et homme et les collectivités avec des difficultés spéciales, et pouvoir ainsi intégrer totalement ses conclusions dans la stratégie de l'intervention.
	Informier et diffuser les cas de bonnes pratiques développés en matière d'environnement et égalité de chances, les enseignements extraits et les méthodes de transfert à d'autres régions de caractéristiques similaires.
<b>Evaluation</b>	A l'objet de réaliser, dans les successives évaluations des interventions communautaires une analyse de l'efficacité non basée sur l'estimation d'indicateurs, il serait souhaitable la définition des valeurs objectives annuelles pour les indicateurs de réalisation physique, ou que les objectifs à atteindre dans les périodes objet d'évaluation soient établis préalablement.
	Ne pas procéder à l'analyse de l'efficacité financière partielle des indicateurs prévus dans la programmation, dont les valeurs objectives ne s'accomplissent ni se prennent en compte jusqu'à la fin de l'intervention.



En matière de:	Recommandation
	<p>Elaboration d'un système de calcul de l'efficacité des interventions, capable de mettre en rapport, de manière directe, la partie du coût de chacune des mesures associées à chacun des indicateurs analysés, de telle manière qu'un coût unitaire réel (tant de programmation comme d'exécution) soit établi et non un coût générique pour tous et chacun des indicateurs.</p> <p>Promouvoir l'analyse de cas, au détriment des études quantitatives (réalisés dans les rapports annuels), pour obtenir des évidences éprouvantes des réussites atteintes.</p>

## 5 Identification des nécessités et défis courants pour le développement régional et recommandations pour la période de Programmation 2007-2013

Objectifs Stratégie de Lisbonne	Orientations stratégiques
Emploi	<p>Nécessité d'obtenir, à un demi-délai, une diversification de l'appareil productif régional, afin de réduire la sensibilité du système économique devant les cycles économiques; diminuer la dépendance du commerce de haute échelle chez les attachés économiques régionaux, après l'accord Euro-méditerranéen d'association avec le Maroc et favoriser la création d'emploi dans "de nouveaux gisements" faisables et encore sans exploiter.</p> <p>De la même manière, il est nécessaire d'obtenir la création d'entreprises avec une dimension suffisante pour concourir, en surpassant l'atomisation du réseau entrepreneurial local, et en favorisant le renouvellement technologique, l'innovation et la diffusion de techniques avancées dans le tissu entrepreneurial.</p> <p>Pour cela, il est nécessaire de créer le climat propice pour que des investissements privés se produisent d'une forme naturelle, grâce à la promotion de la culture entrepreneurial de gestion, l'instrumentation de mesures d'appui à l'investissement et à la création d'emploi, la simplification de formalités administratives et la formation professionnelle, occupationnelle et continue.</p>
	<p>En même temps, il est nécessaire de consolider le tissu productif et l'emploi existant, en améliorant préalablement la compétitivité des pymes, grâce à une modernisation des mêmes, en ce qui concerne ses équipements et installations et à son capital humain.</p>
	<p>Améliorer l'image publique générale de Ceuta, et, en particulier, obtenir la position de la ville comme une région attractive pour la localisation d'investissements et comme destin touristique de pointe.</p>
	<p>Promouvoir la coopération frontalière économique, patronale et institutionnelle entre les entreprises et les institutions de Ceuta et son environnement frontalier du Maroc, principalement dans le cadre de la solution de problèmes communs et au bénéfice des habitants des deux zones, et de manière prioritaire, pour le cas des régions avec des frontières communautaires externes, l'utilisation intensive des instruments de financement européen prévus à l'effet.</p>





Objectifs Stratégie de Lisbonne	Orientations stratégiques
	Faciliter l'intégration sur le marché de travail des collectifs avec difficultés et lutter contre la pauvreté et l'exclusion sociale, de façon que la génération de postes de travail adéquats doit se trouver complétée avec un travail d'intégration sociale, en conjuguant les mécanismes de formation, de qualification et d'assistance avec les Programmes spécifiques de promotion de l'emploi. Principalement, la promotion de l'insertion sociale et de travail des femmes et de jeunes, grâce à l'établissement de mesures qui favorisent spécialement la femme pour faciliter son accès à la formation, la réduction de l'analphabétisme (grâce à Programmes de pre-formation) et l'augmentation de son niveau éducatif, et l'accès à l'emploi; l'établissement de mesures pour faciliter l'insertion de travail des jeunes, des chômeurs de longue durée, des personnes de plus de 40 ans, des handicapés et des immigrants. De la même manière, se considère nécessaire le développement communautaire de zones marginales, la promotion de l'intégration urbaine, la réduction de la ségrégation spatiale, la récupération des zones dégradées et l'intégration sociale de la population musulmane.
Innovation et recherche et société de la connaissance	Réduire les effets nocifs des conditions de la ville, de périphérie, extra-péninsulaire et éloignée relative à l'égard de l'U.E., pour la population et les activités économiques; tant dans le cas des transports, comme pour les communications avec le Maroc et l'accès aux autoroutes de l'information et des télécommunications.
Formation et éducation	Création et modernisation des infrastructures sociales comme les infrastructures éducatives et de caractère de formation, dont la nécessité croissante vient dérivée du haut index de jeunesse de la population. Étendre la culture à tout l'ensemble de la population : sauvetage et conservation de l'héritage reçu et qui doit être transmis, augmentation des manifestations culturelles de tout genre et, surtout, promouvoir l'accès à ces manifestations délié des conditions sociales et du lieu de résidence des individus. Il se considère nécessaire de procéder à une dotation progressive d'une offre solide d'équipements culturels, de loisir et sportifs. Réduire les niveaux d'échec scolaire
Environnement	Poursuivre avec la Récupération et la préservation de l'Environnement, sous quatre prétentions générales : l'élimination progressive du déficit environnemental qui, en matière de dotation d'infrastructures, présente Ceuta; établir et faire accomplir les mécanismes nécessaires de prévention pour éviter la détérioration de l'environnement et la génération de déficit; la conservation des ressources naturelles et les valeurs environnementales de la ville de telle manière que cette conservation, loin d'être un obstacle, devient un vrai facteur de développement de Ceuta; et la création d'infrastructures d'approvisionnement et assainissement d'eau, qui assurent l'agrandissement du réseau aux nouveaux milieux urbains, ainsi que la modernisation et la substitution, dans son cas, de celle qui est restée dépassée
Autres	Promouvoir la construction de logements à des prix et à conditions de financement accessibles aux niveaux moyens de revenu, en étendant la protection officielle, en accordant des aides directes à la construction de logements et en participant à la mise sur le marché de sol urbain ou urbanisable nécessaire. Création et modernisation d'infrastructures sociales comme: <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Infrastructures de caractère sanitaire: Hôpitaux, Centres de Santé et similaires, pour couvrir les croissantes nécessités de la demande.</li> <li>✓ Autres Infrastructures sociales: Centres de mineurs, Centres d'accueil d'immigrants, etc.</li> </ul>



Objectifs Stratégie de Lisbonne	Orientations stratégiques
	Construction, amélioration et modernisation des routes qui assurent l'accessibilité aux nouveaux milieux urbains, en même temps d'obtenir la nécessaire rénovation et modernisation des routes existantes.

Le POI est entrain de permettre l'élimination des déficits structureaux de la région, contribuant au développement des ressources humaines et des infrastructures.

D'importants desajustages se registrent encore (capital technologique, tissu entrepreneurial, etc.), qui requièrent, dans son horizon d'amélioration, de forts investissements.

Dans ce sens, il est considéré nécessaire de continuer avec le développement de mesures similaires, a fin de consolider les avances développées pendant cette période de programmation.

Il est considéré que les processus d'augmentation de l'UE et de globalisation économique tourneront à l'avantage positif dans la région en relation avec l'investissement de capitaux, cependant des difficultés peuvent se donner avec le phénomène de l'immigration, et avec le commerce international.

En relation avec la nouvelle formulation de la Politique Régionale Communautaire, l'appartenance de la Cité Autonome de Ceuta au groupe des régions avec période transitoire de sortie de l'objectif de "convergence" ne contemple les particulières désavantages comparatives de caractère géographique et naturel de la Cité.

Cependant, la Politique Régionale Communautaire favorisera notamment le progrès régional dans la prochaine période 2007-2013.